

Arts lettres langues, mention : langues et cultures étrangères, spécialité : aire interculturelle franco-allemande

RNCP9171 · RNCP · Publiée

L'essentiel

Niveau de qualification	Niveau 7
Sigle	MASTER — Master
Code(s) NSF	131, 131d, 136
Code(s) ROME	K2107, K2108, E1108
Type d'enregistrement	Enregistrement de droit
Date d'échéance	31/10/2019

Certificateur(s)

Ministère chargé de l'enseignement supérieur

Université de Provence (Marseille) Aix-Marseille I

<http://www.univ-provence.fr>

Résumé de la certification

OBJECTIFS ET CONTEXTE

A compléter (Reprise)

ACTIVITÉS VISÉES

Ce professionnel aura pour vocation d'assurer les activités suivantes :

- Recherche (après poursuite d'étude en Doctorat)
- Enseignement
- Traduction et Interprétariat

COMPÉTENCES ATTESTÉES

Les compétences associées : (les n° renvoient aux n° des activités ci-dessus)

Constituer une bibliographie croisée

Identifier et analyser les transferts culturels franco-allemands et leurs conséquences sur les deux cultures et sociétés

Analyser les lieux de mémoires franco-allemands

Rédiger un travail de recherche

Collecter des informations, documents, articles, et exploiter leur contenu

Identifier les notions et concepts clés de la discipline

Structurer ces éléments de façon chronologique ou thématique

Synthétiser l'information

Transmettre ses connaissances

Définir les modalités de la traduction en fonction du contexte et des besoins du client

Interpréter et traduire des communications orales

Traduire des documents écrits

Contrôler les travaux de traduction et de terminologie

Mettre en œuvre les modalités de transposition d'une langue à l'autre

L'ensemble des activités s'appuie sur la base commune des capacités et connaissances attestées suivantes :

- Connaître de façon approfondie les deux cultures (histoire, littérature, histoire des idées) et leurs interactions
- Connaître les mouvements migratoires et d'exil entre la France et l'Allemagne
- Connaître les champs sémantiques dans les deux langues
- Connaître l'intertextualité au niveau franco-allemand
- Comprendre, transmettre et transposer les subtilités culturelles des deux pays

Secteur d'activité et type d'emploi

SECTEURS D'ACTIVITÉS

Recherche (doctorat, carrière universitaire),
Médias (journalisme, maisons d'édition),
Culture (centres franco-allemands, musées),
Institutions de formation,
Entreprises

TYPE D'EMPLOIS ACCESSIBLES

Enseignant
Formateur
Traducteur / interprète

RÈGLEMENTATIONS D'ACTIVITÉ

A compléter (Reprise)

Marché du travail

Indicateurs au niveau des familles professionnelles (FAP) des métiers visés, agrégés au niveau national — France Travail / DARES (open data).

Tension de recrutement (DARES 2024)	Faible (2/5)
Facteurs principaux	Non-durabilité de l'emploi, Lien formation-emploi, Inadéquation géographique
Diplôme le plus fréquent	Diplôme de niveau bac+5 ou plus (doctorat, master ou équivalent) en lettres et arts (65 % des actifs en emploi)
Familles professionnelles (FAP)	U0X81 — Interprètes · tension 2/5 (Faible)
Projets de recrutement (BMO 2026)	7 085
Jugés difficiles à recruter	42 %
Emplois saisonniers	15 %
Familles professionnelles (FAP)	U0X81 — Interprètes W0X90 — Professeurs du secondaire W0X92 — Professeurs du supérieur

Voies d'accès

MODALITÉS D'ACCÈS

Formation initiale, Formation continue, Apprentissage, Contrat de professionnalisation, Candidature individuelle, VAE

PRÉREQUIS À L'ENTRÉE EN FORMATION

A compléter (Reprise)

COMPOSITION DU JURY — FORMATION INITIALE

Personnes ayant contribué aux enseignements (Loi n° 84-52 du 26/01/1984 modifiée de l'enseignement supérieur) en termes de 100% d'enseignants

COMPOSITION DU JURY — FORMATION CONTINUE, APPRENTISSAGE, CONTRAT DE PROFESSIONNALISATION
Non

COMPOSITION DU JURY — CANDIDATURE INDIVIDUELLE
Commission pédagogique

COMPOSITION DU JURY — VAE
Oui

Base légale

Date d'échéance de l'enregistrement 31/10/2019

Pour plus d'informations

LIEN VERS LE DESCRIPTIF
www.uni-tuebingen.de
www.dfh-ufa.org
www.master-aifa.org
Université d'Aix-Marseille I

Fiche officielle (France Compétences)

<https://www.francecompetences.fr/recherche/rncp/9171/>